



COSMOS STANDARD

Guida all'Etichettatura

Versione 4.0
1. Gennaio 2023

Questo documento fornisce una traduzione informativa del relativo documento di schema dello COSMOS-standard. Il testo del documento inglese fa fede.

Sommario

1. INTRODUZIONE	2
2. CERTIFICAZIONE E ETICHETTATURA	2
3. REQUISITI GENERALI PER L'ETICHETTATURA	3
4. DENOMINAZIONI DI PRODOTTO, DESCRIZIONI E INFORMAZIONI	4
5. COSMOS ORGANIC.....	5
6. COSMOS NATURAL.....	7
7. COSMOS CERTIFIED	9
8. COSMOS APPROVED	10

1. INTRODUZIONE

Questa guida fornisce indicazioni per soddisfare i requisiti minimi per l'etichettatura dei prodotti secondo lo COSMOS-standard e integra la sezione 10 dello COSMOS-standard.

2. CERTIFICAZIONE E ETICHETTATURA

Le fasi per conseguire l'approvazione dell'etichettatura del prodotto nell'ambito del processo di certificazione sono:

1. Approvazione (da parte dell'Organismo di Certificazione COSMOS-standard autorizzato) della formulazione
2. Presentazione e approvazione dell'etichetta del prodotto proposta
Nota: è possibile presentare modelli di etichetta generici per linee di prodotti monoingrediente, se il design di base è lo stesso per tutti i prodotti
3. Qualora non venga approvata prima la formulazione, l'etichettatura può essere approvata solo in via provvisoria
4. La stampa dell'etichetta deve essere effettuata solo dopo che l'ente di certificazione ne ha dato la piena approvazione (l'ente di certificazione può fare un'eccezione in casi urgenti, ma ciò avverrà a rischio del cliente e in ogni caso tali etichette non devono essere immesse sul mercato prima del completamento del processo di certificazione)
5. Qualora sia necessario apportare modifiche al prodotto o alla sua etichetta, i dettagli devono essere inviati all'Organismo di Certificazione che provvederà ad inviare un'approvazione scritta e, se del caso, un certificato aggiornato
Nota: le modifiche del disciplinare che comportano una modifica della percentuale biologica o della lista degli ingredienti, richiederanno una modifica della sezione ingredienti dell'etichettatura e quindi l'approvazione dell'Organismo di Certificazione.
6. Prima del lancio del prodotto, l'etichetta deve essere stata approvata e il prodotto deve essere incluso nel certificato COSMOS-standard. Se le etichette sono state stampate senza approvazione e sono risultate non conformi, l'Organismo di Certificazione può richiedere il ritiro di tali prodotti

3. REQUISITI GENERALI PER L'ETICHETTATURA

Il termine e le firme COSMOS devono essere utilizzati sui prodotti con l'approvazione preventiva dell'Organismo di certificazione autorizzato dallo COSMOS-standard.

Le etichette dei prodotti devono identificare l'Organismo di Certificazione quando questo non è chiaramente indicato altrove sul prodotto.

Si ricorda che nei casi in cui le dimensioni di un'etichetta limitino l'etichettatura di un prodotto, l'ente di certificazione può adottare una certa flessibilità nella richiesta di soddisfazione di tali requisiti, pur mantenendo i principi generali e riducendo al minimo lo scostamento da questa Guida all'Etichettatura. Come minimo, devono essere inclusi la natura della certificazione (COSMOS ORGANIC/NATURAL/ecc.) e l'identità dell'Organismo di Certificazione, oltre agli altri requisiti di cui alla sezione 10 dello COSMOS-standard.

Si prega di notare che alcuni paesi applicano normative nazionali per l'etichettatura che devono essere rispettate in aggiunta ai requisiti dello COSMOS-standard. In caso di conflitto, i requisiti di questa Guida all'Etichettatura devono essere applicati per quanto possibile.

4. DENOMINAZIONI DI PRODOTTO, DESCRIZIONI E INFORMAZIONI

I termini e le firme di **COSMOS** possono essere utilizzati solo su altra letteratura, come ad esempio su siti web o siti web aziendali, alle seguenti condizioni:

- congiuntamente al nome o al marchio dell'azienda solo se **tutti** i prodotti sono certificati (ad esempio, "siamo certificati COSMOS ORGANIC" può essere dichiarato solo se l'intera gamma di prodotti dell'azienda è certificata come COSMOS ORGANIC) oppure se è chiaro che la certificazione si applica solo a prodotti specifici e/o specifici;
- diversamente, solo in combinazione con prodotti certificati,
- sempre in modo tale da non indurre in errore il consumatore

L'etichettatura deve descrivere il prodotto in modo chiaro ed accurato. La denominazione di vendita e la denominazione del prodotto devono descrivere accuratamente il prodotto in modo da non indurre in errore il consumatore. Ad esempio, un prodotto etichettato come "balsamo per piedi alla menta biologica" deve contenere menta biologica (oltre ad essere conforme ad altri aspetti pertinenti dello COSMOS-standard). Se il prodotto non contiene menta biologica può essere etichettato, ad esempio, come "balsamo per piedi biologico con menta" (se il contenuto di ingredienti biologici è sufficiente, in conformità allo COSMOS-standard).

I prodotti certificati COSMOS ORGANIC con contenuto biologico inferiore al 95%, possono riportare sulla confezione la dicitura "certificato COSMOS ORGANIC".

Non consentito (ed è concesso solo per prodotti che superano il 95% di contenuto biologico):

- "shampoo biologico"

Esempi di ciò che è consentito:

- 'shampoo certificato COSMOS ORGANIC'
- 'shampoo COSMOS ORGANIC certificato'
- "shampoo biologico certificato"
- 'shampoo certificato ORGANIC'
- "shampoo certificato biologico"
- 'shampoo organic certified'

Se il nome dell'azienda o la linea di prodotti comprende la parola biologico, l'uso del nome o del marchio in combinazione con prodotti certificati non deve essere tale da indurre in errore il consumatore. Ad esempio, tutti i prodotti di una linea chiamata "linea biologica per la cura del piede" devono essere certificati COSMOS ORGANIC. In alternativa, se alcuni prodotti non sono certificati COSMOS ORGANIC (ad esempio, alcuni prodotti possono avere la certificazione COSMOS NATURAL), deve essere chiaramente indicato in questi prodotti che non hanno la certificazione biologica e/o non contengono ingredienti biologici. Deve essere indicato chiaramente se alcuni prodotti della linea non hanno alcuna certificazione.

5. COSMOS ORGANIC

La firma COSMOS ORGANIC deve:

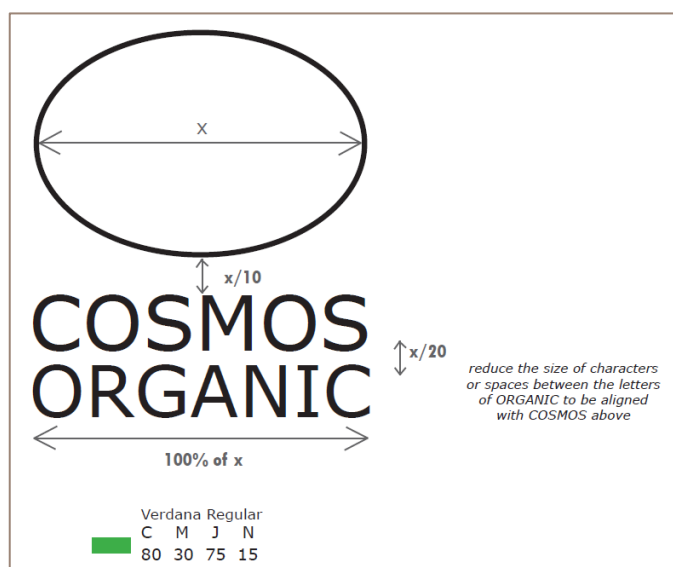
- essere utilizzata solo per prodotti coperti da certificazione biologica COSMOS-standard
- apparire solo in combinazione con il sigillo "semplice" o il logo "semplice" (cioè senza aggiunte) di un'associazione, di un'organizzazione di standard o di un Organismo di certificazione che è membro (o membro associato) dello COSMOS-standard AISBL e sotto i cui auspici il prodotto è stato certificato
- essere scritta in lettere maiuscole su due righe, entrambe delle stesse dimensioni, larghezza e colore e con lo stesso font "Verdana Regular"
- avere la stessa larghezza del logo associato, con uno spazio di 1/10 della larghezza tra il logo e la firma
- essere o di colore verde (vedi specifiche alla fine) o di qualsiasi altro colore che ne garantisca una sufficiente visibilità

Si raccomanda che la firma e il logo dell'Organismo di Certificazione associato appaiano sulla parte anteriore della confezione, in una posizione chiara e prominente.

In caso di certificazione da parte di più di un Organismo di Certificazione autorizzato da COSMOS, la firma COSMOS può essere apposta solo in combinazione con il logo di un Organismo di Certificazione.

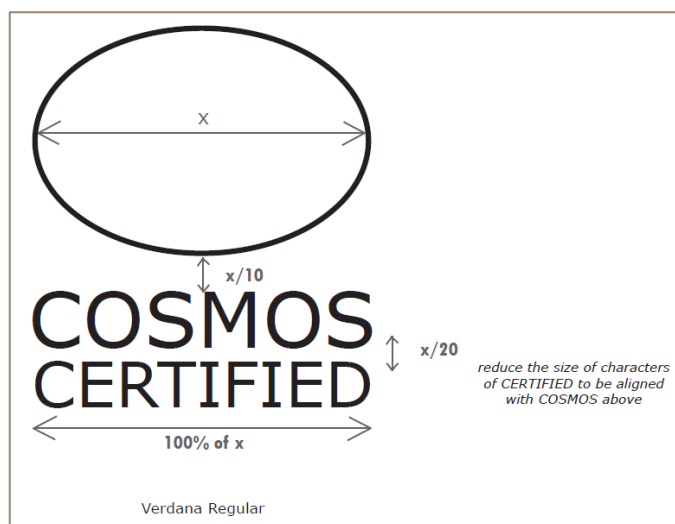
Se i marchi sono iscritti a un'associazione che fa parte dello COSMOS-standard AISBL, la firma COSMOS può essere apposta insieme al logo dell'associazione e a quello dell'Organismo di Certificazione, oppure solo il logo dell'associazione se l'Organismo di Certificazione è menzionato altrove sull'etichetta.

Il sigillo o il logo di un'associazione, di un organismo di normazione o di un Organismo di Certificazione può includere riferimenti aggiuntivi come BIO o BIOLOGICO (ed espressioni simili in altre lingue) in circostanze eccezionali (come nel caso in cui tali termini siano parte intrinseca e preesistente del sigillo o del logo), se non sono fuorvianti e se approvati dal consiglio di amministrazione di COSMOS-standard.



Laddove il termine "biologico" sia in conflitto con le leggi nazionali in materia, è consentito l'uso della firma COSMOS CERTIFIED con il requisito sotto riportato.

Se lo stesso prodotto viene venduto in diversi paesi, è necessario creare etichette dedicate con i consueti requisiti.



Se un prodotto COSMOS ORGANIC fa parte di una gamma COSMOS NATURAL, è consentito applicare la firma COSMOS NATURAL con i requisiti di etichettatura COSMOS NATURAL. Non è consentita la presenza contemporanea delle firme COSMOS ORGANIC e COSMOS NATURAL su un prodotto.

Per le confezioni regalo e i set di prodotti che includono prodotti certificati COSMOS ORGANIC e COSMOS NATURAL, è consentita la presenza contemporanea delle firme COSMOS ORGANIC e COSMOS NATURAL sulla confezione.

6. COSMOS NATURAL

La firma COSMOS NATURAL deve:

- essere utilizzata solo per prodotti cosmetici coperti da certificazione naturale COSMOS-standard
- apparire solo in combinazione con il sigillo "semplice" o il logo "semplice" (cioè senza aggiunte) di un'associazione, di un'organizzazione di standard o di un Organismo di certificazione che è membro (o membro associato) dello COSMOS-standard AISBL e sotto i cui auspici il prodotto è stato certificato
- essere scritta in lettere maiuscole su due righe, entrambe delle stesse dimensioni, larghezza e colore e con lo stesso font "Verdana Regular"
- avere la stessa larghezza del logo associato, con uno spazio di 1/10 della larghezza tra il logo e la firma
- essere o blu (vedi specifiche alla fine) o qualsiasi altro colore che ne garantisca una sufficiente visibilità, ma non deve essere

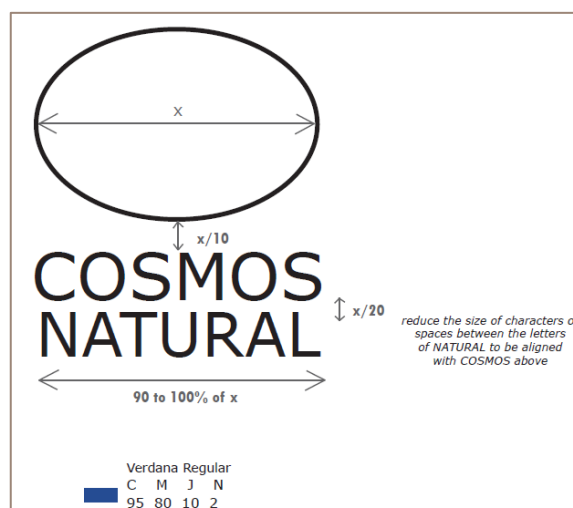
Il logo o il sigillo associato non deve contenere la parola "biologico" o i suoi derivati, quali "eco", "bio".

Si raccomanda che la firma e il logo dell'Organismo di certificazione associato appaiano sulla parte anteriore della confezione, in una posizione chiara e prominente.

In caso di certificazione da parte di più di un Organismo di Certificazione autorizzato da COSMOS, la firma COSMOS può essere apposta solo in combinazione con il logo di un Organismo di Certificazione.

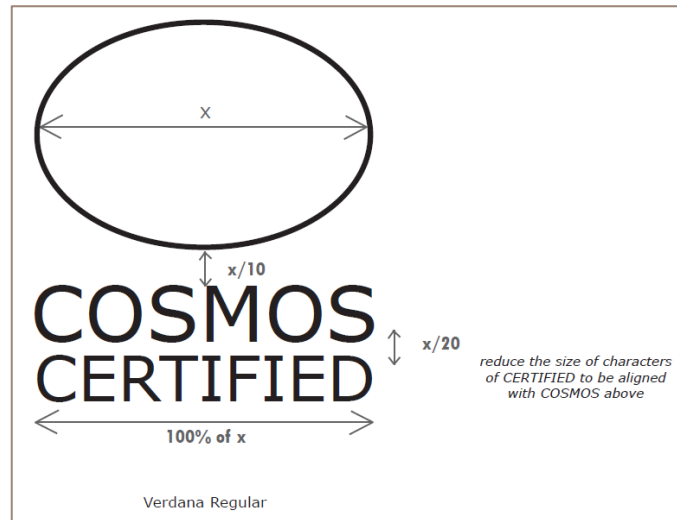
Se i marchi sono iscritti a un'associazione che fa parte dello COSMOS-standard AISBL, la firma COSMOS può essere apposta insieme al logo dell'associazione e a quello dell'Organismo di Certificazione, oppure solo il logo dell'associazione se l'Organismo di Certificazione è menzionato altrove sull'etichetta.

Il sigillo o il logo di un'associazione, di un'organizzazione di standard o di un Organismo di Certificazione può includere riferimenti aggiuntivi come NAT, NATURAL (ed espressioni simili in altre lingue) in circostanze eccezionali (come la necessità di distinguersi da un sigillo o logo esplicitamente biologico o bio per l'uso su prodotti COSMOS NATURAL), se non è fuorviante e se approvato dal consiglio di amministrazione di COSMOS-standard.



Laddove il termine "naturale" è in conflitto con le leggi nazionali pertinenti, è consentito l'uso della firma COSMOS CERTIFIED con il requisito sottostante.

Se lo stesso prodotto viene venduto in diversi Paesi, è necessario creare etichette dedicate con i consueti requisiti.



7. COSMOS CERTIFIED

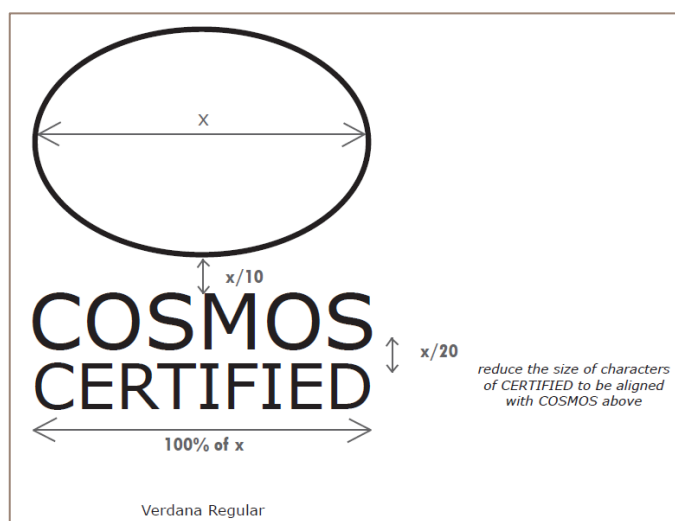
La firma COSMOS CERTIFIED deve:

- essere utilizzata solo con materie prime cosmetiche (secondo la definizione di "materie prime" dello COSMOS-standard) con contenuto biologico, certificate secondo lo COSMOS-standard;
- apparire solo in combinazione con il sigillo "semplice" o il logo "semplice" (cioè senza aggiunte) di un'associazione, di un'organizzazione di standard o di un Organismo di certificazione che è membro (o membro associato) dello COSMOS-standard AISBL e sotto i cui auspici le materie prime sono state certificate
- essere scritta in maiuscolo su due righe, entrambe della stessa larghezza e dello stesso colore e con lo stesso font "Verdana Regular"
- avere la stessa larghezza del logo associato, con uno spazio di 1/10 della larghezza tra il logo e la firma
- essere di colore nero o bianco o dello stesso colore del logo associato o di un altro colore previa autorizzazione speciale, ma non deve essere verde o blu

Si raccomanda che la firma e il logo associato appaiano sulla parte anteriore della confezione in una posizione chiara e ben visibile.

L'Organismo di Certificazione deve essere menzionato altrove sull'etichetta se il suo logo non compare in combinazione con la firma COSMOS CERTIFIED.

Se la materia prima è (o può essere) certificata come prodotto cosmetico, può riportare la firma COSMOS ORGANIC o COSMOS NATURAL, (se del caso), anziché COSMOS CERTIFIED.



8. COSMOS APPROVED

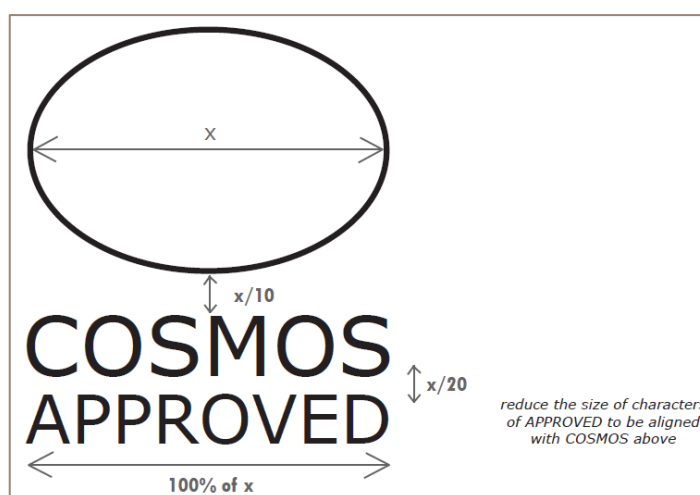
La firma COSMOS APPROVED non è obbligatoria, ma qualora venga usata deve:

- essere utilizzata solo per materie prime cosmetici senza contenuto biologico, approvati per l'uso in prodotti certificati secondo lo COSMOS-standard
- apparire solo in combinazione con il sigillo "semplice" o il logo "semplice" (cioè senza aggiunte) di un'associazione, di un'organizzazione di standard o di un Organismo di certificazione che è membro (o membro associato) dello COSMOS-standard AISBL e sotto i cui auspici le materie prime sono state approvate
- essere scritta in maiuscolo su due righe, entrambe della stessa larghezza e dello stesso colore e con lo stesso font "Verdana Regular"
- avere la stessa larghezza del logo associato, con uno spazio di 1/10 della larghezza tra il logo e la firma
- essere di colore nero o bianco o dello stesso colore del logo associato o di un altro colore previa autorizzazione speciale, ma non deve essere verde o blu

Il logo o il sigillo associato non deve contenere la parola "biologico" o i suoi derivati, quali "eco", "bio".

Se utilizzati, si raccomanda che la firma e il logo associato appaiano sulla parte anteriore della confezione in una posizione chiara e ben visibile.

Le materie prime senza contenuto biologico devono essere approvati in quanto accettabili per l'utilizzo in conformità allo COSMOS-standard. Tale approvazione richiede che siano fornite tutte le informazioni necessarie all'Organismo di Certificazione, tuttavia non si tratta di un'ispezione e certificazione completa. Pertanto, l'etichettatura di tale materia prima non deve dichiarare o indicare che la materia prima è certificata secondo lo COSMOS-standard e non deve includere le firme COSMOS ORGANIC, COSMOS NATURAL o COSMOS CERTIFIED.





COSMOS-standard AISBL

**Rue du Commerce 124,
1000 Brussels, Belgio**

info@cosmos-standard.org